



DU 1 DALI KNX

4942580



For more information, see product page

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**WARNUNG!**



Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliches KNX-Handbuch im Internet beachten!

**WARNING!**



Danger of death through electric shock or fire!

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Follow the detailed KNX manual on the Internet!

**AVERTISSEMENT!**



Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
- Tenir compte du manuel KNX sur Internet !

**AVVERTIMENTO!**



Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Rispettare quanto indicato sul manuale KNX online!

**ADVERTENCIA!**



¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- ¡Observar el manual KNX detallado en Internet!

**ATENÇÃO!**



Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!

- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
- Ter em atenção o manual detalhado do KNX na internet!

Allgemeine Infos

- Der Unterputz-Aktor DU 1 DALI KNX entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage.
- DALI-2-zertifiziert
- Er bildet die Schnittstelle zwischen KNX-Bus-System und DALI-Beleuchtungsanlage (Digital Addressable Lighting Interface).
- Er besitzt 1 Kanal zur DALI-Lichtsteuerung; die Steuerung erfolgt per Broadcast-Telegramm, das heißt alle Teilnehmer an einem Kanal werden gleichzeitig geschaltet/ge-dimmt.
- Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden.
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden.

Technische Daten

Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: < 10 mA
Typ: TP1-256
Betriebsspannung: 230 V AC, +10 %/–15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby-Leistung: 0,35 W
DALI-Spannung: typ. 16 V DC, kurzschlussfest, Basisisolierung (kein SELV)
I_{max} = 250 mA
I_{min} = 60 mA
Anzahl DALI-Geräte: max. 30
Max. Leitungslänge DALI: 300 m
Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Binäreingänge:
– Kontaktspannung: 3,3 V
– Kontaktstrom: 0,5 mA
– Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
– Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Verschmutzungsgrad: 2
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

General information

- The flush-mounted actuator DU 1 DALI KNX conforms to EN 60669-2-1 if correctly installed.
- DALI-2 certified
- It provides the interface between the KNX bus system and the DALI lighting system (Digital Addressable Lighting Interface).
- It has 1 channel for DALI lighting control; control is via broadcast telegram, i.e. all participants on one channel are switched/dimmed simultaneously.
- It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes.
- The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device.

Technical data

Bus voltage KNX: 21–32 V DC,
Power input KNX bus: < 10 mA
Type: TP1-256
Operating voltage: 230 V AC, +10 %/–15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby output: 0.35 W
DALI voltage: typ. 16 V DC, short-circuit proof, basic insulation (no SELV)
I_{max} = 250 mA
I_{min} = 60 mA
Number of DALI devices: max. 30
Max. DALI cable length: 300 m
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Binary inputs:
– Contact voltage: 3.3 V
– Contact current: 0.5 mA
– Max. cable length: 3 m (external inputs)
– Length of connecting wires: 25 cm
Pollution degree: 2
Connection cross-section: 4 mm²
Dimensions: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

The ETS database is available at www.theben.de.

Informations générales

- L'actionneur encastré DU 1 DALI KNX répond à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme.
- Certification DALI-2
- Il est l'interface entre le système bus KNX et l'installation d'éclairage DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Pour la commande d'éclairage DALI, il est doté de 1 canal ; la commande est réalisée par télégramme de type « Broadcast », c'est-à-dire que tous les abonnés d'un canal sont commutés/variés en même temps.
- Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés.
- L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil.

Caractéristiques techniques

Tension du bus KNX : 21–32 V CC
Courant absorbé bus KNX : < 10 mA
Type : TP1-256
Tension de service : 230 V CA, +10 %/–15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Puissance en veille : 0,35 W
Tension DALI : typ. 16 V CC, résistant aux courts-circuits, isolation de base (pas de TBTS)
I_{max} = 250 mA
I_{min} = 60 mA
Nombre d'appareils DALI : max. 30
Longueur de câble DALI max. : 300 m
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Entrées binaires :
– Tension de contact : 3,3 V
– Courant de contact : 0,5 mA
– Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
– Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Degré de pollution : 2
Section de raccordement : 4 mm²
Dimensions : 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.

Informazioni generali

- Se montato correttamente, l'attuatore da incasso DU 1 DALI KNX è conforme alla norma EN 60669-2-1.
- DALI-2 certificato
- Crea l'interfaccia tra sistema bus KNX e impianto d'illuminazione DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Dispone di 1 canale per il controllo della luce DALI; il controllo avviene tramite telegramma Broadcast, cioè tutte le utenze di un canale sono commutate/regolate contemporaneamente.
- È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso.
- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e gli indirizzi specifici.

Dati tecnici

Tensione bus KNX: 21–32 V DC
Assorbimento di corrente bus KNX: < 10 mA
Tipo: TP1-256
Tensione d'esercizio: 230 V AC, +10 %/–15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Potenza in standby: 0,35 W
Tensione DALI: tip. 16 V DC, a prova di cortocircuito, isolamento di base (nessun SELV)
I_{max} = 250 mA
I_{min} = 60 mA
Numero apparecchi DALI: max. 30
Max. lunghezza di linea DALI: 300 m
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Ingressi binari:
– Tensione di contatto: 3,3 V
– Corrente di contatto: 0,5 mA
– Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
– Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Grado di inquinamento: 2
Sezione di collegamento: 4 mm²
Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

La banca dati ETS si trova www.theben.de.

Información general

- El actuador empotrado DU 1 DALI KNX cumple la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto.
- DALI-2 certificado
- Sirve como interfaz entre el sistema de bus KNX y la instalación de iluminación DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Tiene 1 canal para el control de luz DALI; el control se realiza por telegrama Broadcast, esto quiere decir que todos los participantes de un canal se conectan/atenuan al mismo tiempo.
- Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales.
- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato.

Datos técnicos

Tensión de bus KNX: 21–32 V CC
Consumo de corriente del bus KNX: < 10 mA
Tipo: TP1-256
Tensión de servicio: 230 V CA, +10 %/–15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Potencia en standby: 0,35 W
Tensión DALI: tip. 16 V CC, resistente a cortocircuitos, aislamiento básico (sin SELV)
I_{máx} = 250 mA
I_{mín} = 60 mA
Número de aparatos DALI: máx. 30
Máx. longitud de cable DALI: 300 m
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Entrada binaria:
– Tensión de contacto: 3,3 V
– Corriente de contacto: 0,5 mA
– Longitud de cable máxima: 3 m (entradas ext.)
– Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Grado de polución: 2
Sección de conexión: 4 mm²
Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Informações gerais

- O atuador embutido DU 1 DALI KNX está em conformidade com a norma EN 60669-2-1 em caso de montagem correta.
- Certificação DALI-2
- Ele assegura a interface entre o sistema de barramento KNX e o sistema de iluminação DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Ele dispõe de 1 canal para controlo da luz DALI; o controlo é realizado através de um telegrama de broadcast, o que significa que todos os utilizadores num canal são ligados/regulados em simultâneo.
- Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais.
- Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho.

Dados técnicos

Tensão de barramento KNX: 21–32 V CC
Entrada de corrente do barramento KNX: <10 mA
Tipo: TP1-256
Tensão de serviço: 230 V CA, +10 %/–15 %
Frequência: 50–60 Hz
Potência em standby: 0,35 W
Tensão DALI: tipicamente 16 V CC, estável em curto-circuito, isolamento básico (sem SELV)
I_{máx} = 250 mA
I_{mín} = 60 mA
Número de dispositivos DALI: máx. de 30
Comprimento máx. de cabo DALI: 300 m
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Entradas binárias:
– Tensão de contacto: 3,3 V
– Corrente de contacto: 0,5 mA
– Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas ext.)
– Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Grau de poluição: 2
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Dimensões: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.



DU 1 DALI KNX

4942580



For more information, see
product page

Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**WAARSCHUWING!**

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
- Uitvoerige KNX-handleiding op het internet opvolgen!

**ADVARSEL!**

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Du bedes læse og overholde den udførlige KNX-manuel på internettet!

**VARNING!**

SV

Livs fara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Se den utförliga KNX-handboken på internet!

**VAROITUS!**

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Noudata yksityiskohtaista KNX-käsikirjaa Internetissä!

**ADVARSEL!**

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Se den detaljerte KNX-håndboken på internett!

**UPOZORNĚNÍ!**

CS

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Řiďte se podle podrobné příručky KNX na internetu!

Allgemeine info

- De inbouwactor DU 1 DALI KNX voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage.
- DALI-2 gecertificeerd
- Hij vormt de interface tussen het KNX-bussysteem en de DALI-verlichtingsinstallatie (Digital Addressable Lighting Interface).
- Hij heeft 1 kanaal voor de DALI-lichtregeling; de besturing vindt plaats via Broadcast-telegrammen, d.w.z. dat alle deelnemers op een kanaal gelijktijdig worden geschakeld/gedimd.
- De actor kan samen met conventionele toetsen/schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd.
- Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden.

Technische gegevens

Busspanning KNX: 21–32 V DC

Opgenomen stroom KNX-bus: < 10 mA

Typ.: TP1-256

Bedrijfsspanning: 230 V AC, +10 % / – 15 %

Frequentie: 50–60 Hz

Standby-vermogen: 0,35 W

DALI-spanning: typ. 16 V DC, kortsluitvast, basisislatie (geen SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Aantal DALI-apparaten: max. 30

Max. kabellengte DALI: 300 m

Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C

Binaire ingangen:

- Contactspanning: 3,3 V
- Contactstroom: 0,5 mA
- Max. kabellengte: 3 m (externe ingangen)
- Lengte aansluitdraden: 25 cm

Vervuilingsgraad: 2

Aansluitdiameter: 4 mm²

Afmetingen: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

Generelle informationer

- Den indmurede aktor DU 1 DALI KNX svarer til EN 60669-2-1, når den er installeret efter hensigten.
- DALI-2-certificeret
- Den danner grænsefladen mellem KNX-bus-systemet og DALI-belysningsanlægget (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 1 kanal til DALI lysstyring; styringen udføres pr. broadcast-telegram, hvilket vil sige, at alle deltagere kobles/dæmpes samtidigt på en kanal.
- Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper/kontakter.
- Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet.

Tekniske data

Busspænding KNX: 21–32 V DC

Strømforbrug KNX-bus: < 10 mA

Type: TP1-256

Driftsspænding: 230 V AC, +10 % / – 15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-effekt: 0,35 W

DALI-spænding: normalt 16 V DC, kortslutningsstabil, basisisolering (intet sikkerhedskredsløb)

Imaks = 250 mA

Imin = 60 mA

Antal DALI-enheder: maks. 30

Maks. ledningslængde DALI: 300 m

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Binære indgange:

- Kontaktspænding: 3,3 V
- Kontaktstrøm: 0,5 mA
- Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
- Længde tilslutningsledninger: 25 cm

Tilsmudsningsgrad: 2

Tilslutningstværsnit: 4 mm²

Mål: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

ETS-databasen findes under www.theben.de.

Allmän info

- Det inbyggda-ställdonet DU 1 DALI KNX uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna.
- DALI-2-certifierad
- Den är gränssnittet mellan KNX-bus-systemet och DALI-belysningsssystemet (Digital Addressable Lighting Interface).
- Det har 1 kanal för DALI-ljusstyrning; styrningen sker via broadcast-telegram, vilket betyder att alla komponenter på en kanal kopplas/dimras samtidigt.
- Den kan monteras med konventionella tryckknappar/brytare i den inbyggda kontaktdosan.
- Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten.

Tekniska data

Busspänning KNX: 21–32 V DC

Strömförbrukning KNX-bus: < 10 mA

Typ: TP1-256

Driftspänning: 230 V AC, +10 % / – 15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standbyeffekt: 0,35 W

DALI-spänning: typ. 16 V DC, kortslutningshållfast, basisolering (ingen SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Antal DALI-enheter: max. 30

Max. ledningslängd DALI: 300 m

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Binäringsångar:

- Kontaktspänning: 3,3 V
- Kontaktström: 0,5 mA
- Max. kabellängd: 3 m (externa ingångar)
- Längd anslutningskabel: 25 cm

Nedsmuttningsgrad: 2

Anslutningsarea; 4 mm²

Mått: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

Yleistä tietoa

- Uppoasennettava toimilaite DU 1 DALI KNX vastaa normia EN 60669-2-1, kun se on asennettu määräysten mukaisesti.
- DALI-2 sertifioitu
- Se muodostaa liittymän KNX-väyläjärjestelmän ja DALI-valaistusjärjestelmän (Digital Addressable Lighting Interface) välillä.
- Laitteessa on 1 kanava DALI-valaistuksen ohjausta varten; ohjaus tapahtuu lähetysähteen kautta, eli kaikki yhden kanavan laitteet kytketään/himmennetään samanaikaisesti.
- Sen voi asentaa tavallisilla painikkeilla/kytkimillä uppoasennusrasiaan.
- ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen.

Tekniset tiedot

Väyläjännite KNX: 21–32 V DC

Virranotto KNX-väylä: < 10 mA

Tyyppi: TP1-256

Käyttöjännite: 230 V AC, +10 % / – 15 %

Taajuus: 50–60 Hz

Valmiustilan teho: 0,35 W

DALI-jännite: tyypp. 16 V DC, oikosulkukestävä, peruseristys (ei SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

DALI-laitteiden määrä: enint. 30

Kaapelin enimmäispituus DALI: 300 m

Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C

Binääritulot:

- Kosketusjännite: 3,3 V
- Kosketusvirta: 0,5 mA
- Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
- Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm

Likaantumisaste: 2

Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm²

Mitat: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de.

Generell informasjon

- Den innpussede aktuatoren DU 1 DALI KNX overholder EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering.
- DALI-2-sertifisert
- Den danner grensesnittet mellom KNX-bus-systemet og DALI-belysningsanlegget (Digital Addressable Lighting Interface).
- Den har 1 kanal for DALI-lysstyring; styring skjer via Broadcast-telegram, dvs. at alle deltakere i kanalen kobles/dimmes samtidig.
- Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle pulsbyttere/brytere.
- Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildele de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet.

Tekniske data

Busspenning KNX: 21–32 V DC

Strømpoptak KNX-buss: < 10 mA

Type: TP1-256

Driftsspenning: 230 V AC, +10 % / – 15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-effekt: 0,35 W

DALI-spenning: typisk 16 V DC, kortsl.sikker, grunnisolering (ingen SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Antall DALI-enheter: maks. 30

Maks. ledningslengde DALI: 300 m

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Binærinnganger:

- Kontaktspenning: 3,3 V
- Kontaktstrøm: 0,5 mA
- Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
- Lengde tilkoblingstråder: 25 cm

Tilsmussingsgrad: 2

Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm²

Mål: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de.

Obecné informace

- Akční člen DU 1 DALI KNX pro montáž pod omítku splňuje při montáži v souladu s určeným účelem normu EN 60669-2-1.
- Certifikace pro DALI 2
- Vytváří rozhraní mezi systémem sběrnice KNX a osvětlovacím zařízením DALI (Digital Addressable Lighting Interface).
- Je vybaven 1 kanálem pro řízení světel DALI; řízení probíhá přes broadcast telegram, to znamená, že všichni účastníci v jednom kanálu jsou spínáni/stmíváni současně.
- Lze jej instalovat spolu s běžnými tlačítky/spínači do krabic pod omítkou.
- S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje.

Technické údaje

Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC

Příkon sběrnice KNX: < 10 mA

Typ: TP1-256

Provozní napětí: 230 V AC, +10 % / – 15 %

Frekvence: 50–60 Hz

Výkon v pohotovostním režimu: 0,35 W

Napětí DALI: typ. 16 V DC, zkratuvzdorné, základní izolace (bez SELV)

Imax = 250 mA

Imin = 60 mA

Počet zařízení DALI: max. 30

Max. délka vodiče DALI: 300 m

Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C

Binární vstupy:

- Kontaktní napětí: 3,3 V
- Kontaktní proud: 0,5 mA
- Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
- Délka přípojných drátů: 25 cm

Stupeň znečištění: 2

Průřez připojení: 4 mm²

Rozměry: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.

